

PLACCA WC
TOILET FLUSH PLATE
BETÄTIGUNGSPLATTE FÜR WC
PLAQUE WC

GEABLU
PIETRABLU

MADE IN ITALY

—IT SCHEDA PRODOTTO E ISTRUZIONI PER LA CURA / PULIZIA / MANUTENZIONE

CARATTERISTICHE PRINCIPALI DEL MATERIALE – È un materiale pregiato ed esteticamente di impatto, la scelta ideale per chi ama la sensorialità tattile combinata alla resistenza. Il materiale è il risultato di una miscela composta da minerali e resine, rivestito da un film superficiale di altissima qualità (Gelcoat) disponibile nei vari colori della palette Arblu. È modellato grazie a stampi ed è interamente realizzato in Italia. Resiste agli sbalzi termici ad alti livelli, ai raggi UV ed alle macchie. È antibatterico ed ha una buona resistenza agli urti (trazione e flessione). La superficie, setosa al tatto, è inalterabile nel tempo.

PULIBILITÀ - Le superfici sono opache, non assorbenti e prive di angoli inaccessibili che ne compromettono la pulibilità.

DURABILITÀ - Garantita in quanto conformi ai seguenti requisiti:

- Stabilità del fondo.
- Resistenza alle variazioni di temperatura.

MATERIALI POTENZIALMENTE ALLERGENICI:

- Magnetit al neodimio
- Struttura pulsante in PA
- Staffe in acciaio inox B2
- Viteria in acciaio inox A2 o A4
- Molla in acciaio inox 302

INFORMAZIONI GENERALI - Prima di installare e utilizzare il prodotto si prega di leggere attentamente questo foglio, che deve essere conservato per successive consultazioni, assicurandosi che:

- L'installazione sia effettuata da personale qualificato.
- L'area sia idonea per la tipologia di prodotto da installare.
- La superficie di posa deve essere pulita e compatta.
- Il contenuto dell'imballo sia conforme a quanto ordinato.
- Il prodotto non sia danneggiato.

L'originale del presente documento è redatto in lingua italiana, pertanto ogni traduzione deve essere conforme a quanto previsto nella lingua originaria del presente, ed è disponibile assieme alla DoP nel sito www.arblu.com

AVVERTENZE DI SICUREZZA - I prodotti Arblu sono costruiti nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti, è necessario, pertanto, seguire le seguenti avvertenze al fine di una corretta installazione e un corretto utilizzo:

- Si raccomanda particolare attenzione durante la movimentazione del prodotto nella fase di montaggio.

ISTRUZIONI PER LA CURA E MANUTENZIONE - Si consiglia di seguire le seguenti istruzioni per la cura e la manutenzione:

- Per la pulizia quotidiana utilizzare acqua saponata o comuni detergenti non abrasivi applicandoli con spugna non abrasiva o panno di cotone, avendo cura di risciacquare bene la superficie.
- Per la pulizia delle macchie più ostinate e/o di calcare utilizzare prodotti anticalcare, purché non aggressivi né abrasivi, preferibilmente a base d'aceto;

Attenzione: è un materiale con buona resistenza al calore, tuttavia evitare di appoggiare sulla superficie oggetti roventi. Non appoggiare sul prodotto sigarette accese, non tagliare direttamente sulla superficie. Non usare prodotti chimici aggressivi (acidi o solventi quali acquaregia, acetone, trielina, etc.), svernicianti, prodotti per la pulizia del forno e per la pulizia dei metalli.

Evitare che il prodotto venga in contatto con tinture per capelli. Alcune sostanze come inchiostro, cosmetici e tinte a contatto prolungato con il prodotto possono rilasciare colorante sulla superficie.

In caso accidentale di contatto con la superficie di tali prodotti, risciacquare immediatamente con acqua corrente, quindi, in caso di opacizzazione della superficie procedere come specificato prima.

GARANZIA - I prodotti sono idonei all'uso al quale vengono normalmente destinati e sono garantiti da non conformità e difetti di materiale e lavorazione. In ogni caso, misure, tinte, colori, illustrazioni e disegni di cataloghi e/o campionari saranno meramente indicativi. La garanzia comporta unicamente la sostituzione dei prodotti e/o delle parti da noi riconosciuti difettosi. Sono esclusi dalla garanzia e da ogni responsabilità di Arblu Srl il normale degrado e l'usura dei prodotti, come pure ogni difetto o mancanza di qualità dovuti od influenzati da immagazzinaggio, conservazione errati. La garanzia non opera qualora i prodotti abbiano subito qualsiasi tipo di modifica da parte dell'acquirente e/o di terzi, e/o che risultino essere manomessi, installati e/o utilizzati non conformemente alle condizioni di impiego previste dalla documentazione consegnata con il prodotto. In nessun caso si darà luogo ad intervento in garanzia decorsi 2 (due) anni dalla consegna.

SALVAGUARDIA AMBIENTALE - Il prodotto e i componenti dello stesso, compresi gli imballi, non devono essere dispersi nell'ambiente ma smaltiti come da normativa ambientale vigente.

MAIN CHARACTERISTICS OF THE MATERIAL – It is a fine and aesthetically striking material, the ideal choice for those who enjoy tactile sensory appeal combined with strength. The material is the result of a mixture of minerals and resins, coated with a very high quality surface film (Gelcoat) available in the various colours of the Arblu palette. It is modelled using moulds and is entirely made in Italy. It is resistant to high temperature changes, UV rays and stains. It is antibacterial and has good impact resistance (traction and bending). The surface, silky to the touch, is resistant over time.

CLEANABILITY - The surfaces are opaque, not absorbing and without inaccessible corners that compromise the ease of cleaning.

DURABILITY - Guaranteed to satisfy the following requirements:

- Stability of the substrate.
- Resistance to changes of temperature.

POTENTIAL ALLERGENIC MATERIALS:

- Neodymium magnets
- PA button structure
- B2 stainless steel brackets
- A2 or A4 stainless steel screws
- 302 stainless steel spring

GENERAL INFORMATION - Before installing and using the product, please read this sheet carefully and keep it for future reference, making sure that :

- The installation is carried out by qualified personnel.
- The area is suitable for the type of product to be installed.
- The contents of the packaging conform to the order.
- The product is not damaged.

The original of this document is drawn up in Italian, therefore any translation must comply with the original language of this document, and is available together with the DoP at www.arblu.com.

SAFETY WARNINGS - Arblu products are manufactured in compliance with current safety standards, therefore the following warnings must be followed for correct installation and use:

- We recommend that particular attention is given during the handling of the tray during assembly.

CARE, CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS:

- For daily cleaning use soapy water or common non-abrasive detergents applied with a non-abrasive sponge or cotton cloth, taking care to rinse the surface well.
- For cleaning stubborn stains and/or limescale, use limescale removers, provided they are neither aggressive nor abrasive, preferably vinegar-based;

Attention: it is a material with good heat resistance, however avoid placing hot objects on the surface. Do not place lit cigarettes on the product, do not cut directly on the surface.

Do not use aggressive chemical products (acids or solvents such as turpentine, acetone, trichloroethylene, etc.), paint removers, oven cleaners or metal cleaners.

Do not allow the product to come into contact with hair dyes. Some substances such as ink, cosmetics and dyes may release colorants on the surface if they come into prolonged contact with the product.

In case of accidental contact with the surface of such products, rinse immediately with running water, and then, in case of dulling of the surface, proceed as specified before.

WARRANTY - The products will be suitable for the use they are normally intended for and will be guaranteed by non-conformity and defects in material and workmanship. In any case, measurements, tints, colours, illustrations and drawings on catalogues and/or samples will be merely indicative. The warranty only covers the replacement of products and parts which we acknowledge as being defective. The normal degradation and wear of the products, as well as any defect or lack of quality due or influenced by incorrect storage, are excluded from the warranty and liability of Arblu srl.

The warranty does not cover damage to products that have been tampered with by the Buyer and / or third parts, installed and / or used not in accordance with the operating conditions supplied with the product. Under no circumstances a warranty intervention will take place once elapsed 2 years from delivery date.

ENVIRONMENTAL PROTECTION - The product and its components, including packaging, must not be dispersed in the environment but disposed of in accordance with current environmental legislation.

_DE PRODUKTKARTE UND ANLEITUNGEN ZUR REINIGUNG UND PFLEGE

HAUPTMERKMALE DER MATERIALIEN - Ist ein hochwertiges, ästhetisch ansprechendes Material, das die ideale Wahl für alle ist, die taktile Empfindungen mit Festigkeit verbinden möchten. Das Material ist das Ergebnis einer Zusammensetzung aus Mineral und Harz, mit einer hochwertigen Oberflächenbeschichtung (Gelcoat) beschichtet, die in den verschiedenen Farben der Arblu-Palette erhältlich ist. Sie wird mit Hilfe von Gussformen modelliert und vollständig in Italien hergestellt. Widerstandsfähig hoher Temperaturen, widerstandsfähig von UV-Strahlung und Flecken. Antibakteriell und Schockfest (Zug und Biegung). Die Oberfläche hat einen ausgeprägten Effekt; das Material ist seidig und zeitbeständig.

REINIGBARKEIT - Matte, nicht absorbierende Oberflächen, ohne unzugängliche Ecken, die die Reinigbarkeit einschränken würden.

DAUERHAFTIGKEIT - Garantiert, da die Oberflächen gemäß folgenden Erfordernissen übereinstimmend sind:

- Standsicherheit des Bodens.
- Widerstandsfähig thermischer Schocks.

POTENTIELL ALLERGENE STOFFEN:

- Neodym-Magneten
- PA-Tastenstruktur
- Halterungen aus B2-Edelstahl
- Schrauben aus Edelstahl A2 oder A4
- Feder aus Edelstahl 302

ALLGEMEINE HINWEISE - Vor der Installation und Benutzung des Produktes bitte diese Produktkarte und diese Montageanleitungen aufmerksam lesen und für ein späteres Nachlesen aufbewahren. Vor der Installation sicher stellen, dass:

- Die Installation nur durch die Arbeit qualifizierter Fachleute erfolgt;
- Der Aufstellungsort der Produkten für das Produkttyp sich eignet;
- Die Oberfläche soll vollkommen gereinigt und dementsprechend auch stabil sein.
- Der Verpackungsinhalt mit der Bestellung übereinstimmt;
- Das Produkt nicht beschädigt ist.

Das Original dieses Dokuments ist in italienischer Sprache verfasst, daher muss jede Übersetzung mit der Originalsprache dieses Dokuments übereinstimmen, und ist zusammen mit der DoP unter www.arblu.com verfügbar.

SICHERHEITSHINWEISE - Die Produkte Arblu werden gemäß der geltenden Sicherheitsvorschriften hergestellt; es ist daher unabdinglich, dass für eine korrekte Installation und ein ebensolcher Gebrauch des Produkts, die nachfolgenden Hinweise beachtet werden:

- Während der Montage muss Handling des Produktes besonders beachtet werden.

ANLEITUNGEN ZUR REINIGUNG UND PFLEGE -

- Für die routine Reinigung verwenden Sie Seifenwasser oder handelsübliche, nicht aggressive Reinigungsmittel, die mit einem nicht abrasiven Schwamm oder Baumwolltuch aufgetragen werden, und spülen Sie die Oberfläche gut ab.
- Zur Reinigung von hartnäckigen Flecken und/oder Kalkrückständen verwenden Sie Kalkentferner, sofern sie weder aggressiv noch abrasiv sind, vorzugsweise auf Essigbasis;

Bitte beachten : das ist ein sehr hitzebeständiges Material, doch sollte man vermeiden, heiße Gegenstände auf die Oberfläche zu legen.

Legen Sie keine brennenden Zigaretten auf das Produkt, schneiden Sie nicht direkt auf der Oberfläche. Verbrauchen Sie keine Lösungsmittel (wie Terpentin, Aceton, Trichloräthylen), Abbeizmittel, Produkte für die Reinigung des Ofens, oder für die Reinigung des Metalls. Das Produkt darf nicht mit Haarfärbemitteln in Kontakt kommen. Einige Substanzen wie Tinte, Kosmetika und Farbstoffe können bei längerem Kontakt mit dem Produkt Farbstoffe auf der Oberfläche freisetzen. Bei unbeabsichtigtem Kontakt dieser Produkte mit der Oberfläche, waschen Sie die Duschwanne mit reichlichem Wasser aus und so, im Fall einer Mattierung, verfahren Sie wie früher angegeben.

GARANTIE - Die Produkte sind ausschließlich für den Gebrauch/Einsatz geeignet, für die sie bestimmt sind, und werden durch Nichtkonformität und Material, Verarbeitungsfehler gewährleistet. In jedem Fall sind Maße, Tönungen, Farben, Abbildungen und Zeichnungen bei den Katalogen und/oder Muster lediglich als Indikativ zu bezeichnen. Die Garantie betrifft lediglich den Austausch des Produkts, die der Hersteller als defekt anerkennt. Ausgeschlossen von der Garantie und jegliche Haftung gegenüber von Arblu SRL ist der normale Gebrauch und Verschleiß der Produkte. Ausgeschlossen von der Garantie sind auch Mängel bei mangelhafter oder fehlerhafter Lagerung. Die Garantie entfällt, wenn die Produkte vom Käufer und/oder Dritte abgeändert wurden, und/oder manipuliert, falsch installiert und/oder für andere Zwecke benutzt wurden und nicht in Übereinstimmung mit den in der Montageanleitungen vorgesehenen Nutzungsbedingungen durchgeführt wurden. In keinen dieser Fälle wird die Gewährleistung von 2 (zwei) Jahre nach Lieferung genehmigt.

UMWELTSCHUTZ - Das Produkt und seine Bestandteile, einschließlich der Verpackungen, dürfen nicht in der Umwelt verstreut, sondern müssen durch die geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden.

_FR FICHE PRODUIT ET INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN / DE NETTOYAGE / DE MAINTENANCE

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIAU - Est un matériau de haute qualité, esthétiquement frappant, le choix idéal pour ceux qui apprécient l'attrait sensoriel tactile combiné à la résistance. Le matériau est le résultat d'un mélange de minéraux et de résines, recouvert d'un film de surface de très haute qualité (Gelcoat) disponible dans les différentes couleurs de la palette Arblu. Il est modelé à l'aide de moules et est entièrement fabriqué en Italie. Il résiste aux changements de température élevés, aux rayons UV et aux taches. Il est antibactérien et présente une bonne résistance aux chocs (traction et flexion). La surface, soyeuse au toucher, est inaltérable dans le temps.

NETTOYABILITÉ - Les surfaces sont opaques, non absorbantes et exemptes de coins inaccessibles qui compromettent le nettoyage.

DURABILITÉ - Garantie car le produit est conforme aux exigences suivantes :

- Stabilité du fond.
- Résistance aux variations de température.

MATÉRIAUX POTENTIELLEMENT ALLERGÉNIQUES:

- Aimants en néodyme
- Structure des boutons PA
- Supports en acier inoxydable B2
- Vis inox A2 ou A4
- Ressort en acier inoxydable 302

INFORMATIONS GÉNÉRALES - Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement cette fiche et la conserver pour vous y référer ultérieurement, en vous assurant que :

- L'installation est effectuée par du personnel qualifié.
- La zone est adaptée au type de produit à installer.
- La surface d'installation est propre et compacte.
- Le contenu de l'emballage est conforme à la commande.
- Le produit n'est pas endommagé.

L'original de ce document est rédigé en italien, par conséquent toute traduction doit respecter la langue originale de ce document, et est disponible avec le DoP sur le site www.arblu.com.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ - Les produits Arblu sont fabriqués dans le respect des normes de sécurité en vigueur, il est donc nécessaire de suivre les avertissements suivants afin de garantir une installation et une utilisation correctes :

- Une attention particulière est recommandée pendant le déplacement du produit pendant le montage.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN, DE NETTOYAGE ET DE MAINTENANCE

- Pour le nettoyage quotidien, utilisez de l'eau savonneuse ou des détergents courants non abrasifs appliqués avec une éponge ou un chiffon en coton non abrasif, en prenant soin de bien rincer la surface.
- Pour nettoyer les taches tenaces et/ou le calcaire, utilisez des produits anti-calcaire, à condition qu'ils ne soient ni agressifs ni abrasifs, de préférence à base de vinaigre;

Attention : est un matériau qui résiste bien à la chaleur, mais il faut éviter de poser des objets chauds sur sa surface. Ne pas placer de cigarettes allumées sur le produit, ne pas couper directement sur la surface. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs (acides ou solvants tels que térébenthine, acétone, trichloréthylène, etc.), de décapants, de nettoyeurs pour fours ou de nettoyeurs pour métaux. Ne laissez pas le produit entrer en contact avec les teintures capillaires. Certaines substances telles que l'encre, les cosmétiques et les colorants peuvent libérer des colorants à la surface si elles entrent en contact prolongé avec le produit. En cas de contact accidentel avec la surface de ces produits, rincer immédiatement à l'eau courante, puis, si la surface devient terne, procéder comme indiqué ci-dessus.

GARANTIE - Les produits sont propres à l'usage auquel ils sont habituellement destinés et sont garantis contre la non-conformité et les défauts de matériaux et de fabrication. En tout état de cause, les mesures, teintes, couleurs, illustrations et dessins figurant dans les catalogues et/ou échantillons n'ont qu'une valeur indicative. La garantie ne porte que sur le remplacement des produits et/ou pièces reconnus par nous comme défectueux. Sont exclus de la garantie et de toute responsabilité d'Arblu Srl la dégradation et l'usure normales des produits, ainsi que tout défaut ou manque de qualité dû ou influencé par un stockage, une conservation ou un entretien inadéquat. La garantie ne couvre pas les produits qui ont subi des modifications de la part de l'acheteur et/ou de tiers, et/ou qui ont été altérés, installés et/ou utilisés d'une manière non conforme aux conditions d'utilisation décrites dans la documentation fournie avec le produit. En aucun cas, la garantie ne sera valable après 2 (deux) ans à compter de la livraison.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - Le produit et ses composants, y compris l'emballage, ne doivent pas être dispersés dans l'environnement mais éliminés conformément aux réglementations environnementales en vigueur.

_IT DOMANDE FREQUENTI _EN FAQ _DE HÄUFIGE FRAGEN _FR FOIRE AUX QUESTIONS

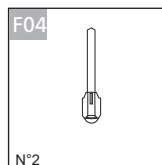
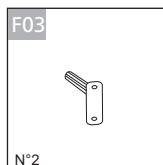
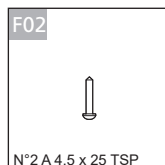
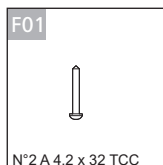
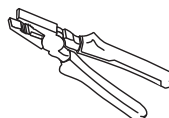
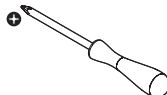
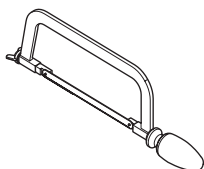
_IT D: Con che cassetta da incasso si può usare?
 R: Con la cassetta da incasso Geberit Sigma 8 e Sigma 12
 D: Come si fissa la placca alla parete?
 R: Il fissaggio è magnetico per una veloce installazione e manutenzione

_EN Q: With which built-in cistern can it be used?
 A: With the Geberit Sigma 8 and Sigma 12 built-in cisterns
 Q: How is the flush plate fixed to the wall?
 A: Fixing is magnetic for fast installation and maintenance

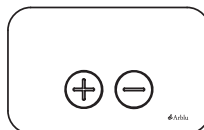
_DE F: Mit welcher Unterputzspühlkästen kann sie verwendet werden?
 A: Mit den Geberit Unterputzspühlkästen Sigma 8 und Sigma 12
 F: Wie wird die Betätigungsplatte an der Wand befestigt?
 A: Magnetische Befestigung für schnelle Installation und Wartung

_FR Q: Avec quel réservoir de chasse d'eau peut-on l'utiliser?
 R: Avec les réservoirs de chasse d'eau encastrés Geberit Sigma 8 et Sigma 12
 Q: Comment la plaque est-elle fixée au mur ?
 R: Fixation magnétique pour une installation et un entretien rapide.

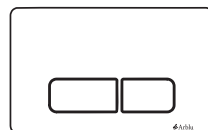
_Per ulteriori informazioni vedi sito www.arblu.com _For further solutions see the website www.arblu.com
 _Für weitere Informationen besuchen Sie bitte die Website unter www.arblu.com _Pour toute information complémentaire, veuillez visiter notre site Internet www.arblu.com



- _IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
 _EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS
 _DE MONTAGEANLEITUNG
 _FR NOTICE DE MONTAGE

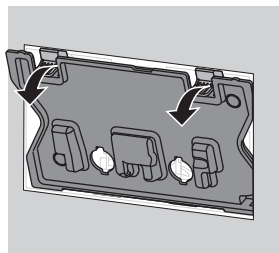


TONDA



RETTANGOLARE

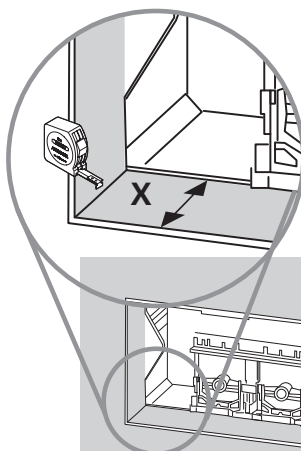
_1



_2

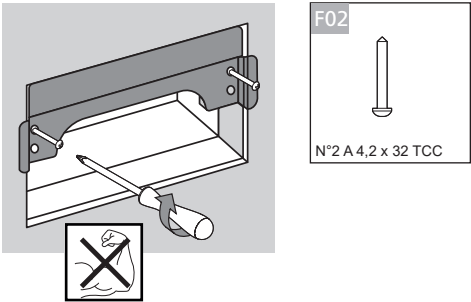


- _IT Misurare la quota fra muro e cassetta e procedere in base alla quota rilevata.
 _EN Measure the distance between wall and box and proceed according to the measured size.
 _DE Messen Sie die Entfernung zwischen Wand und Unterputzpöhlkasten und gehen Sie entsprechend der gemessenen Entfernung vor.
 _FR Mesurer la cote entre le mur et le tiroir et procéder sur la base de la dimension mesurée

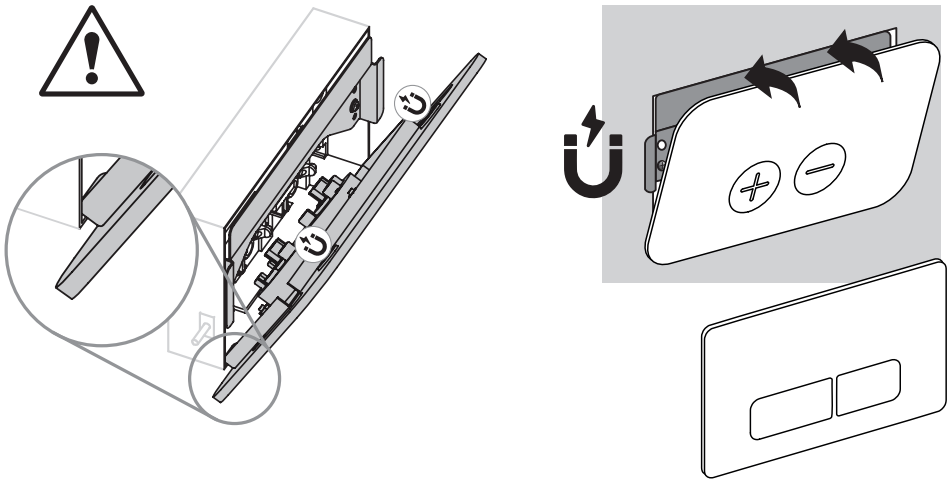


"X" = 12 mm

_3a

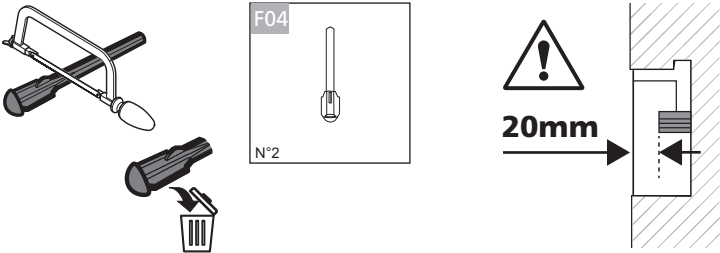


_4a

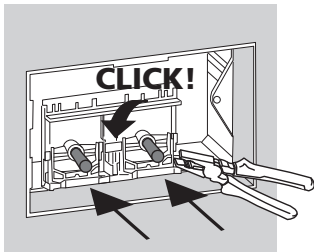


12 < "X" ≤ 25

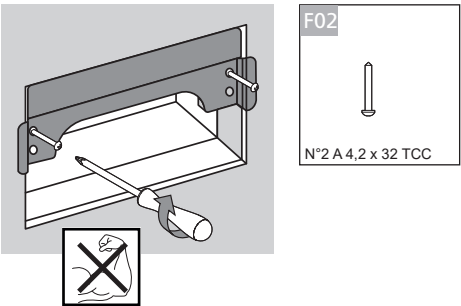
_3b



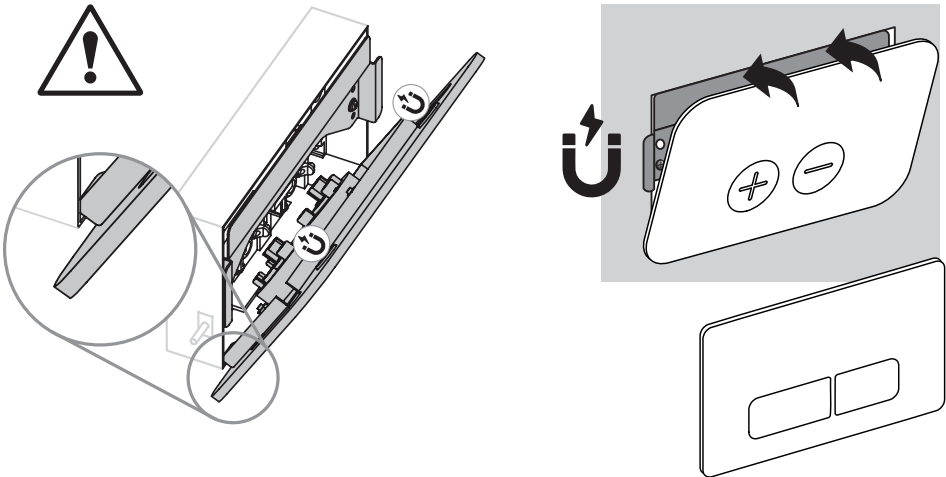
_4b



_5b

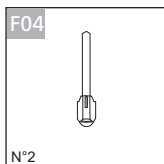
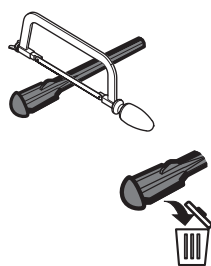


_6b

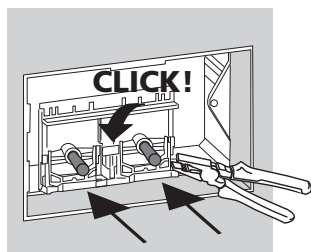


"X" > 25 mm

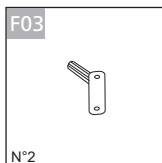
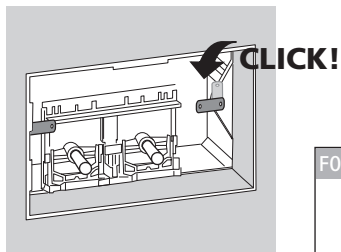
–3c



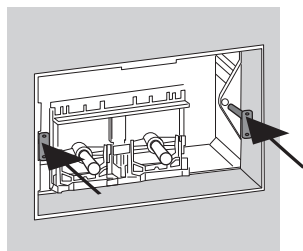
–4c



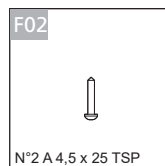
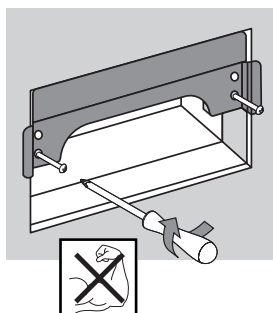
–5c



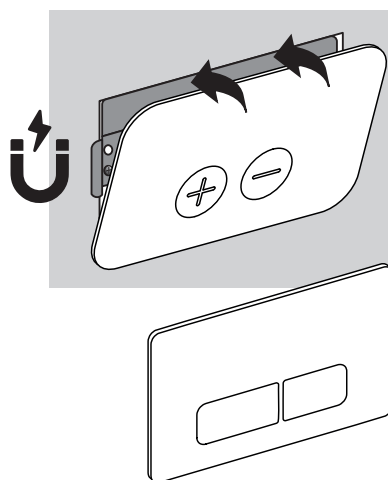
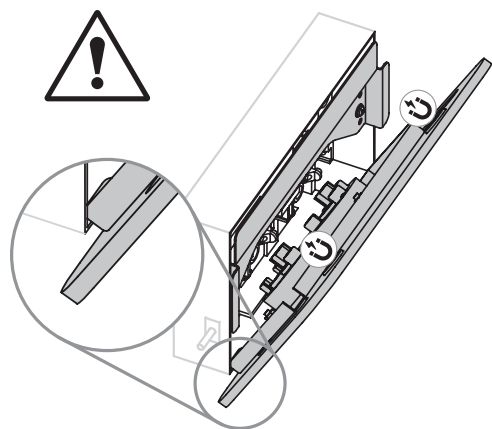
–6c



–7c



_8c



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Alle disposizioni del DECRETO LEGISLATIVO 6 Settembre 2005 n. 206 "CODICE DEL CONSUMO"
e successive modifiche

EN DECLARATION OF CONFORMITY

As per the provisions of LEGISLATIVE DECREE No. dated September 6th 2005 n.206 "CONSUMER CODE"
and subsequent modifications

DE KONFORMITÄTSREKLÄRUNG

Gemäß den Vorschriften des GESETZLICHEN DEKRETS vom 6. September 2005 Nr. 206
"VERBRAUCHERCODE" und weitere Änderungen

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Aux dispositions du DÉCRET LÉGISLATIF du 6 Septembre 2005 n° 206 "CODE DE LA CONSOMMATION"
et modifications suivantes

ARBLU SRL

Via Fossaluzza n.5, 33074 Fontanafredda (PN)

—Pannelli per pareti —Decorative wall panels —Wandpaneele —Panneaux muraux

JUTA, WELL, TRENDY, WOODY, EASYSTONE, GEABLU Pietrablu

Arblu srl

via Fossaluzza, 5

33074 Fontanafredda/PN - Italy

tel. +39 0434 5997 - fax +39 0434 599759

info@arblu.it

assistenza@arblu.it

Arblu Export

ph. +39 0434 599799

export@arblu.it

service@arblu.it

www.arblu.com